SONY

3-756-028-22 (1)

HANDYCAM STATION

HSA-V500

Operating Instructions

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Mode d'emploi

Avant la mise en service de cet appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour toute référence ultérieure.

Manual de instrucciones

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual, y consérvelo para futuras referencias.

Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom of the unit. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. HSA-V500 Serial No. _____

© 1992 by Sony Corporation Printed in Japan

English

The HSA-V500 handycam station can be used to easily connect an 8mm video camera recorder and TV or VCR.

- An AC power adaptor AC-V500 which is sold separately is required to use this handycam station.
- Be sure to confirm the type of your video camera recorder before using. This unit cannot be used for some models.

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

WARNING — TO REDUCE THE RISK OF FIRE, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).

This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Notes on Use

- To use this unit, an AC power adaptor AC-V500 is required. Refer to the instruction manual of AC-V500 for information concerning the AC power adaptor.
- Be sure that nothing metallic comes into contact with the metal parts covered with the terminal shutter on the camcorder mounting surface. If it does, a short may occur and the unit may be damaged.
- Keep the metal contacts clean.
- Do not disassemble or convert the unit.
- Do not apply mechanical shock or drop the unit.
- Take care not to drop the camcorder or AC power adaptor when removing them from this unit.
- While the unit is in use, particularly during charging on the AC power adaptor, keep it away from AM receivers because it will disturb AM reception.
- Do not place the unit in a location where it is:
  - Extremely hot or cold
  - Dusty or dirty
  - Very humid
  - Vibrating

If any difficulty should arise, unplug the unit and contact your nearest Sony dealer.

Preparing the Handycam Station

Refer to the appropriate instruction manuals of the video equipment connected to this unit for detailed information.

Connecting to a TV or VCR — See illustrations A, B and C.

Connect the handycam station to your TV or VCR in accordance with the type of TV or VCR you have.

Connecting to a TV or VCR with Video/Audio Input Jacks

Use the supplied A/V connecting cable.

- **If your TV or VCR is a stereo type, see illustration A.**
- **If your TV or VCR is a monaural type, see illustration B.**
  Connect only the white plug for audio both on the handycam station and the TV or VCR. Do not connect the red plug.

If your TV or VCR has an S video input jack

Connect the S video jack on the handycam station and the S video input jack on the TV or VCR using an S video connecting cable (supplied).
In this case, you do not need to connect the yellow (video) plug of the A/V connecting cable.

Connecting to a TV without Video/Audio Input Jacks

See illustration C.
Use an RFU-90UC RFU adaptor (supplied).
Set the channel selector on the RFU adaptor (3CH or 4CH) to whichever VHF channel is not active (vacant) in your area.

Installing the AC Power Adaptor — See illustration D.

1 **Connect the power cord of the AC power adaptor to a wall outlet.**
  The POWER lamp (green) will light.
2 **Install the AC power adaptor to the handycam station.**
  Insert the AC power adaptor firmly until it clicks.

To remove the AC power adaptor

Keeping the unit horizontal, press the ADAPTOR RELEASE button, and pull out the AC power adaptor from the unit.

Installing the Camcorder — See illustration E.

Aligning the front edge of the bottom of the camcorder (● in illustration E) to the front end of the camcorder mounting surface (● in illustration E), fit and slide the camcorder in the direction of the arrow until it clicks.

To remove the camcorder

1 Keeping the unit horizontal, press the HANDYCAM RELEASE button. The camcorder will be unlocked.
2 Slide the camcorder in the direction opposite to the arrow, and lift up.

After Removing the Camcorder

If the terminal shutter on the camcorder mounting surface has been left open, press the HANDYCAM RELEASE button to close it.

Français

Le bloc multi-tâches Handycam HSA-V500 permet de raccorder facilement un caméscope 8 mm et un téléviseur ou un magnétoscope.

- Un adaptateur d'alimentation secteur AC-V500, vendu séparément, est nécessaire pour utiliser ce bloc multi-tâches Handycam.
- Vérifier votre type de caméscope avant utilisation. Cet appareil est incompatible avec certains modèles.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé.
Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un technien qualifié.

Remarques sur l'utilisation

- Un adaptateur d'alimentation secteur AC-V500 est nécessaire pour utiliser cet appareil. Pour plus de détails, consulter le mode d'emploi de l'adaptateur d'alimentation secteur AC-V500.
- Empêcher tout pièce métallique d'entrer en contact avec les partes en métal recouvertes par l'obturateur de bornes sur la surface de montage du caméscope car cela pourrait provoquer un court-circuit et endommager l'appareil.

- Maintenir les contacts métalliques propres.
- Ne pas démonter ni transformer l'appareil.
- Ne pas cogner ni laisser tomber l'appareil.
- Faire attention à ne pas laisser tomber le caméscope ou l'adaptateur d'alimentation secteur lors de leur retrait.
- Eloigner l'appareil de tout récepteur AM, surtout pendant la recharge avec l'adaptateur d'alimentation secteur, car il risque de d'affecter la réception AM.
- Ne pas laisser l'appareil dans un endroit:
  — extrêmement chaud ou froid
  — poussiéreux ou sale
  — très humide
  — soumis à des vibrations

En cas de difficulté, débrancher l'appareil et contacter le concessionnaire Sony le plus proche.

Préparation du bloc multi-tâches Handycam

Consulter le mode d'emploi de l'appareil vidéo raccordé pour plus de détails.

Connexion à un [illegible] A, B et C

Effectuer la connexion du bloc multi-tâches Handycam selon votre type de téléviseur ou de magnétoscope.

Connexion à un téléviseur ou un magnétoscope avec des prises d'entrée vidéo/audio

Utiliser le câble de raccordement A/V fourni.

- **Si le téléviseur ou le magnétoscope est de type stéréo, voir l'illustration A.**
- **Si le téléviseur ou le magnétoscope est de type mono, voir l'illustration B.**
  Ne raccorder que la fiche blanche pour le son sur le bloc multi-tâches Handycam et sur le téléviseur ou le magnétoscope. Ne pas raccorder la fiche rouge.

Si votre téléviseur ou magnétoscope est équipé d'une prise d'entrée S vidéo.
Raccorder la prise S vidéo du bloc multi-tâches Handycam et la prise d'entrée S vidéo du téléviseur ou du magnétoscope avec le câble de raccordement S vidéo (fourni).
Dans ce cas, il n'est pas nécessaire de raccorder la fiche jaune (vidéo) du câble de raccordement A/V.

Connexion d'un téléviseur sans prises d'entrée audio/vidéo

Voir l'illustration C.
Utilisation de l'adaptateur RFU RFU-90UC (fourni).
Régler le sélecteur de canal de l'adaptateur RFU (Ca. 3 ou Ca. 4) sur le canal VHF qui est inutilisé dans la région.

[illegible] D

1 **Brancher le cordon d'alimentation de l'adaptateur d'alimentation secteur sur une prise murale.**
  Le témoin POWER (vert) s'allume.
2 **Installer l'adaptateur d'alimentation secteur sur le bloc multi-tâches Handycam.**
  Insérer l'adaptateur d'alimentation secteur jusqu'au déclic.

Retrait de l'adaptateur d'alimentation secteur
Tout en maintenant l'appareil à l'horizontale, appuyer sur la touche ADAPTOR RELEASE et enlever l'adaptateur d'alimentation secteur.

[illegible] E

Aligner le bord avant du socle du caméscope (● sur l'illustration E) avec l'extrémité avant de la surface de montage du caméscope (● sur l'illustration E), puis pousser le caméscope dans le sens de la flèche jusqu'au déclic.

Retrait du caméscope
1 Tout en maintenant l'appareil à l'horizontale, appuyer sur la touche HANDYCAM RELEASE. Le caméscope est déverrouillé.
2 Tirer le caméscope dans le sens opposé à la flèche et l'enlever.

Retrait du caméscope
Si le cache-borne de la surface de montage du caméscope est resté ouvert, appuyer sur la touche HANDYCAM RELEASE pour le refermer.

Español

El interconectador HSA-V500 se utiliza para conectar fácilmente una videocámara de 8 mm y un televisor o una videograbadora.

- Para utilizar este interconectador se necesita un adaptador de CA AC-V500 vendido separadamente.
- Confirme el tipo de videocámara que posee antes de utilizarla. Esta unidad no puede utilizarse con algunos modelos.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendio o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad.
En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

Notas sobre la utilización

- Para utilizar esta unidad, es necesario un adaptador de CA AC-V500. Con respecto a la información sobre el adaptador de CA, consulte el manual de instrucciones del AC-V500.
- Cerciórese de que las partes metálicas recubiertas con la cubierta del terminal en la superficie de montaje de la videocámara no estén en contacto con nada metálico. Si lo estuviese, es posible que se produzca un cortocircuito y la unidad se dañe.
- Mantenga los contactos metálicos limpios.
- No desarme ni modifique la unidad.
- No golpee ni deje caer la unidad.
- Tenga cuidado de no dejar caer la videocámara o el adaptador de CA cuando los desconecte de esta unidad.
- Cuando esté utilizando la unidad, particularmente durante la carga en el adaptador de CA, manténgala alejada de receptores de AM ya que ésta podría interferir en la recepción de AM.
- No coloque la unidad en un lugar:
  — Extremadamente cálido o frío
  — Polvoriento o sucio
  — Muy húmedo
  — Sujeto a vibraciones

Si se produce alguna dificultad, desconecte la unidad y póngase en contacto con su proveedor Sony.

Preparación del interconectador

Con respecto a la información detallada, consulte el manual de instrucciones del equipo de vídeo conectado a esta unidad.

Conexión a un televisor o una videograbadora Consulte las ilustraciones A, B y C.

Conecte el interconectador a su televisor o videograbadora de acuerdo con el tipo de televisor o videograbadora que posea.

Conexión a un televisor o una videograbadora con tomas de entrada de vídeo/audio

Utilice el cable conector de audio/vídeo suministrado.

- **Si su televisor o videograbadora es de tipo estéreo, consulte la ilustración A.**
- **Si su televisor o videograbadora es de tipo monoaural, consulte la ilustración B.**
  Conecte solamente la clavija blanca de audio en el interconectador y el televisor o videograbadora. No conecte la clavija roja.

Si su televisor o videograbadora dispone de toma de entrada de vídeo S
Conecte la toma vídeo S del interconectador y la toma de entrada de vídeo S del televisor o videograbadora utilizando un cable conector de vídeo S (suministrado).
En este caso, usted no tendrá que conectar la clavija amarilla (vídeo) del cable conector de audio/vídeo.

Conexión a un televisor que no disponga de tomas de entrada de vídeo/audio Consulte la ilustración C.

Utilice un adaptador de RFU RFU-90UC (suministrado).
Ajuste el selector de canal en el adaptador de RFU (3CH o 4CH) a un canal de VHF que no esté activo (libre) en su zona.

Instalación del adaptador de CA Consulte la ilustración D

1 **Conecte el cable de alimentación del adaptador de CA a una toma de la red.**
  La lámpara POWER (verde) se encenderá.
2 **Instale el adaptador de CA en el interconectador**
  Inserte firmemente el adaptador de CA hasta que chasquee.

Para quitar el adaptador de CA
Manteniendo la unidad en forma horizontal, presione la tecla ADAPTOR RELEASE, y tire hacia afuera el adaptador de CA de la unidad.

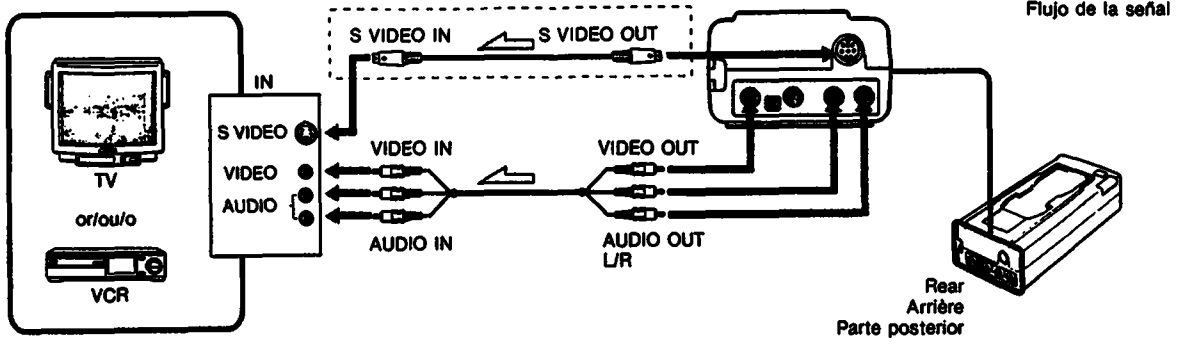
Instalación de la videocámara Consulte la ilustración E

Alinee el borde frontal de la base de la videocámara (● en la ilustración E) al extremo frontal de la superficie de montaje de la videocámara (● en la ilustración E), encaje y deslice la videocámara en el sentido de la flecha hasta que chasquee.

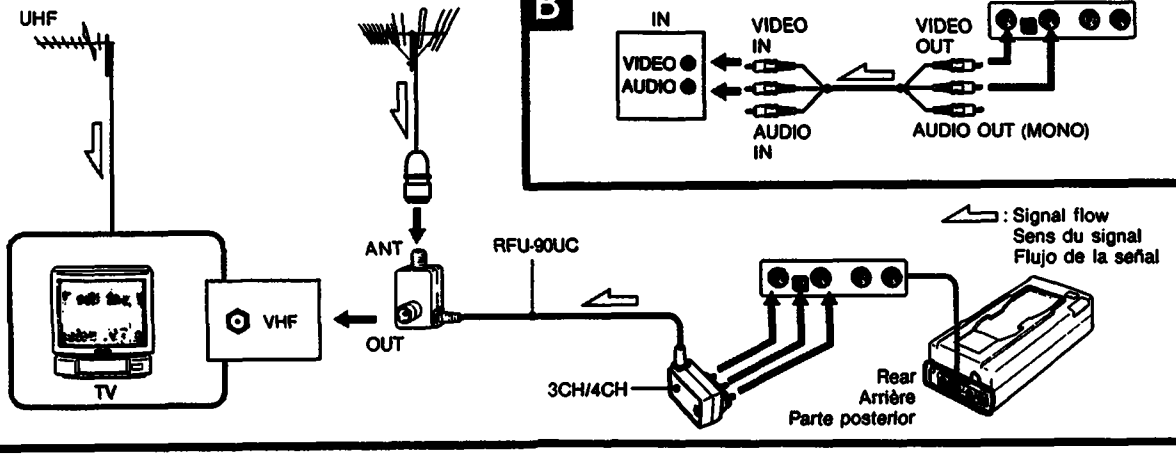
Para extraer la videocámara
1 Manteniendo la unidad en forma horizontal, presione la tecla HANDYCAM RELEASE. La videocámara se desenganchará.
2 Deslice la videocámara en el sentido opuesto al de la flecha, y levántela.

Cuando extraiga la videocámara
Si el obturador de la superficie de montaje de la videocámara ha quedado abierto, presione la tecla HANDYCAM RELEASE para cerrarlo.

A


: Signal flow
Sens du signal
Flujo de la señal
S VIDEO IN
S VIDEO OUT
IN
S VIDEO
VIDEO
AUDIO
VIDEO IN
VIDEO OUT
AUDIO IN
AUDIO OUT
L/R
TV
or/ou/o
VCR
Rear
Arrière
Parte posterior

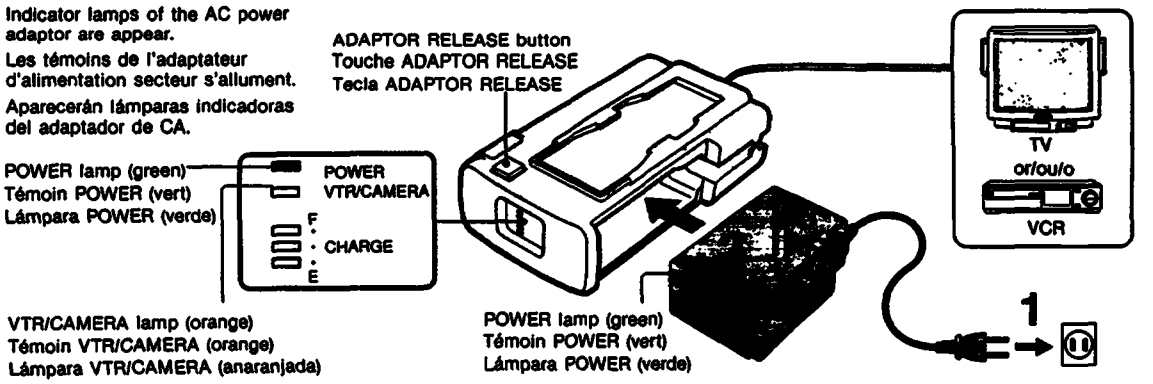
C


UHF
ANT
RFU-90UC
VHF
OUT
TV
3CH/4CH
: Signal flow
Sens du signal
Flujo de la señal
Rear
Arrière
Parte posterior

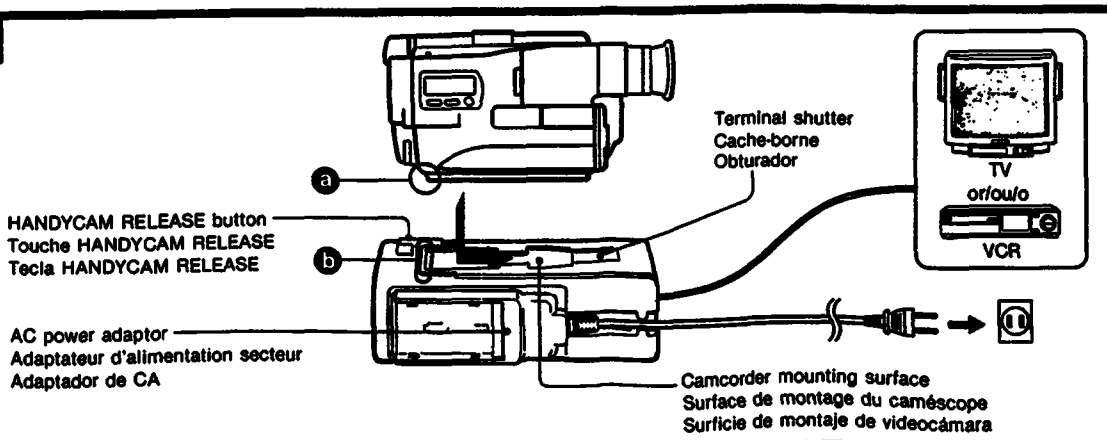
B

IN
VIDEO
AUDIO
VIDEO
IN
VIDEO
OUT
AUDIO
IN
AUDIO OUT (MONO)

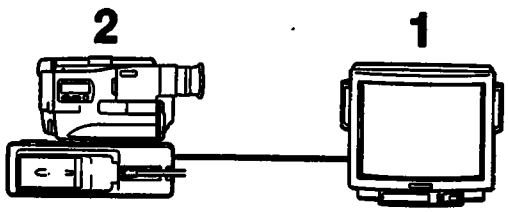
D


Indicator lamps of the AC power adaptor are appear.
Les témoins de l'adaptateur d'alimentation secteur s'allument.
Aparecerán lámparas indicadoras del adaptador de CA.
ADAPTOR RELEASE button
Touche ADAPTOR RELEASE
Tecla ADAPTOR RELEASE
POWER lamp (green)
Témoin POWER (vert)
Lámpara POWER (verde)
POWER
VTR/CAMERA
CHARGE
F
E
TV
or/ou/o
VCR
VTR/CAMERA lamp (orange)
Témoin VTR/CAMERA (orange)
Lámpara VTR/CAMERA (anaranjada)
POWER lamp (green)
Témoin POWER (vert)
Lámpara POWER (verde)
1

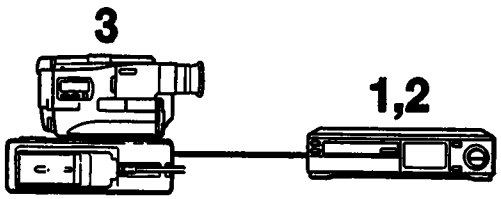
E


Terminal shutter
Cache-borne
Obturador
a
b
HANDYCAM RELEASE button
Touche HANDYCAM RELEASE
Tecla HANDYCAM RELEASE
AC power adaptor
Adaptateur d'alimentation secteur
Adaptador de CA
TV
or/ou/o
VCR
Camcorder mounting surface
Surface de montage du caméscope
Surficie de montaje de videocámara

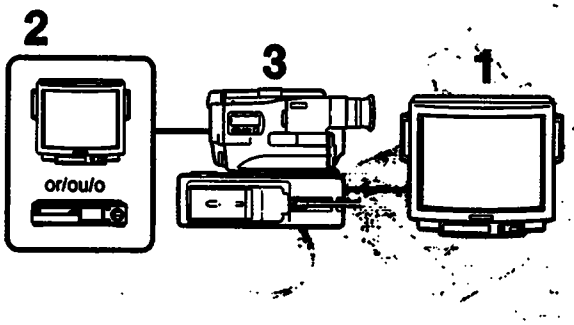
F



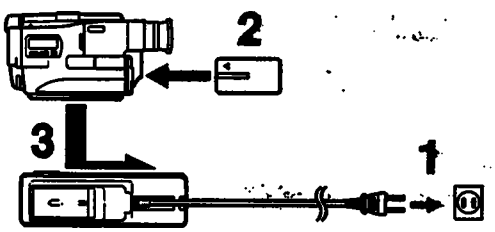
G



H



I



Operations with the Handycam Station

See illustrations F, G and H.

Prepare the handycam station according to your purpose. For detailed information, refer to the appropriate instruction manuals of the video equipment connected to this unit.

To View the Playback Picture of the Camcorder on the TV

1 Turn on the power of the TV, and set the TV/VIDEO selector on the TV to VIDEO.
When an RFU adaptor is used for connecting TV, select the same channel as the RFU adaptor set (3CH or 4CH).
2 Turn the POWER switch of the camcorder to VTR, and play back a tape.
The VTR/CAMERA lamp (orange) of the AC power adaptor will light, and the playback picture appears on the TV screen.

To Record the Playback Picture of the Camcorder on the VCR

See illustration G.

1 Turn on the power of the VCR, and set the input selector of the VCR to LINE IN.
2 Insert a tape to be recorded on into the recording VCR.
3 Turn the POWER switch of the camcorder to VTR, and insert a recorded tape.
The VTR/CAMERA lamp (orange) of the AC power adaptor will light.
4 Set the camcorder into playback mode and the VCR into recording mode.

To Monitor the Picture Recorded on the Camcorder

See illustration H.

It is not possible to record a TV or VCR output with the camcorder via the handycam station. When recording a picture from another VCR or a TV program, connect the camcorder directly to the TV or VCR.

1 Turn on the power of the monitoring TV, and set the TV/VIDEO selector on the TV to VIDEO.
When an RFU adaptor is used for connecting TV, select the same channel as the RFU adaptor set (3CH or 4CH).
2 Turn on the power of the TV or VCR connected to the camcorder, and perform the following operation.
- For a TV:
  Select the channel which you want to record.
- For a VCR:
  Playback the recorded tape which you want to dub.

3 Set the POWER switch of the camcorder to VTR, and set the camcorder into the recording mode.
The VTR/CAMERA lamp (orange) will light, and the picture being recorded on the camcorder appears on the monitoring TV screen.

Notes

- You can operate the camcorder installed in the handycam station only when the AC power adaptor is installed in the handycam station.
- When both the S video cable and A/V connecting cable are connected, the picture via S video cable appears on the TV screen.
- If the handycam station is connected to a TV by using an S video connecting cable, use an S video connecting cable to connect the camcorder and the other TV or VCR when recording. If it is connected by using an A/V connecting cable, the picture being recorded does not appear on the TV screen.
- When a TV is connected to this unit using an RFU adaptor, do not connect another RFU adaptor to the camcorder. If you do, it may cause malfunction and sometimes the malfunction cannot be repaired.

Charging the Battery Pack in the Camcorder

See illustration I.

While the camcorder has been attached on the handycam station, the battery pack in the camcorder will have been charged. You can use the camcorder any time you need.

1 Connect the power cord of the AC power adaptor to a wall outlet.
2 Attache the battery pack to the camcorder.
3 Attach the camcorder to the handycam station.

While the power of the camcorder is off, the battery pack in the camcorder is charged.
In this case, the VTR/CAMERA lamp of the AC power adaptor does not light.

Notes

- Charging of the battery pack in the camcorder will be stopped during operation of the camcorder.
- When another battery pack is attached to the AC power adaptor, charging of the battery pack in the camcorder will be stopped, and restarted after completion of the charging of the battery pack which is attached to the AC power adaptor.

Specifications

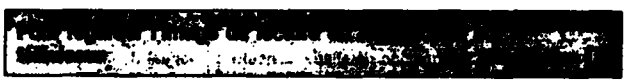
RFU DC output	Special minijack, 5 V DC
Video output	Phono jack (1): 1 Vp-p, 75Ω unbalanced, sync negative
S video output	4-pin mini DIN connector (1) Luminance signal: 1 Vp-p, 75Ω unbalanced, sync negative Chrominance signal: 0.286 Vp-p, 75Ω unbalanced
Audio output	Phono jack (3; monaural, stereo L/R): −7.5 dBs Output impedance: less than 2.2 kΩ
Operating temperature	0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Storage temperature	−20°C to 60°C (−4°F to 140°F)
Dimensions	Approx. 92 × 56 × 179 mm (w/h/d) (3⅝ × 2¼ × 7⅛ inches)
Weight	Approx. 220 g (7.8 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

Fonctionnement du bloc multi-tâches Handycam

Voir les illustrations F, G et H.

Préparer le bloc multi-tâches Handycam selon les conditions d'utilisation. Pour plus de détails, consulter le mode d'emploi de l'appareil vidéo raccordé.



1 **Mettre le téléviseur sous tension et régler le sélecteur TV/VIDEO du téléviseur sur VIDEO.**
Si l'adaptateur RFU est utilisé pour raccorder le téléviseur, sélectionner le même canal que sur l'adaptateur RFU (ca. 3 ou ca. 4).
2 **Mettre l'interrupteur POWER du caméscope sur VTR et reproduire la cassette.**
Le témoin VTR/CAMERA (orange) de l'adaptateur d'alimentation secteur s'allume et l'image de lecture apparaît sur l'écran du téléviseur.

1 **Mettre le magnétoscope sous tension et régler le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE IN.**
2 **Insérer une cassette vierge dans le magnétoscope.**
3 **Mettre l'interrupteur POWER du caméscope sur VTR et insérer la cassette à enregistrer.**
Le témoin VTR/CAMERA (orange) de l'adaptateur d'alimentation secteur s'allume.
4 **Mettre le caméscope en mode de lecture et le magnétoscope en mode d'enregistrement.**

Il est impossible d'enregistrer le signal de sortie d'un téléviseur ou d'un magnétoscope sur le caméscope via le bloc multi-tâches Handycam. Pour enregistrer l'image d'un autre magnétoscope ou un programme TV, raccorder directement le caméscope ou téléviseur ou au magnétoscope.

1 **Mettre le téléviseur de surveillance sous tension et régler le sélecteur TV/VIDEO du téléviseur sur VIDEO.**
Si l'adaptateur RFU est utilisé pour raccorder le téléviseur, sélectionner le même canal que sur l'adaptateur RFU (ca. 3 ou ca. 4).
2 **Mettre le téléviseur ou le magnétoscope raccordé au caméscope sous tension et effectuer les démarches suivantes:**
- **Sur un téléviseur:**
  Sélectionner le canal à enregistrer.
- **Sur un magnétoscope:**
  Reproduire la cassette à copier.

3 **Régler l'interrupteur POWER du caméscope sur VTR, puis mettre le caméscope en mode d'enregistrement.**
Le témoin VTR/CAMERA (orange) s'allume et l'image en cours d'enregistrement sur le caméscope apparaît sur l'écran du téléviseur de surveillance.

Remarques

- Le caméscope installé sur le bloc multi-tâches peut fonctionner uniquement si l'adaptateur d'alimentation secteur est également installé sur le bloc multi-tâches.
- Lorsque les deux câbles S vidéo et A/V sont raccordés, l'image transmise via le câble S vidéo apparaît sur le téléviseur.
- Si le bloc multi-tâches Handycam est raccordé au téléviseur par un câble de raccordement S vidéo, utiliser un câble de raccordement S vidéo pour connecter le caméscope à l'autre téléviseur ou au magnétoscope pendant l'enregistrement. Si un câble de raccordement audio/vidéo est utilisé, l'image en cours d'enregistrement n'apparaît pas sur le téléviseur.
- Si le téléviseur est raccordé à cet appareil au moyen d'un adaptateur RFU, ne pas raccorder un autre adaptateur RFU au caméscope sous peine de provoquer des dommages parfois irréparables.

Recharge de la batterie sur le caméscope

Voir l'illustration I.

Quand le caméscope est raccordé au bloc multi-tâches Handycam, la batterie se trouvant sur le caméscope est rechargée. Vous pouvez utiliser le caméscope à tout moment.

1 Brancher le cordon d'alimentation de l'adaptateur d'alimentation secteur sur une prise murale.
2 Installer la batterie rechargeable sur le caméscope.
3 Raccorder le caméscope au bloc multi-tâches Handycam.

Pendant que le caméscope est hors tension, la batterie est rechargée. Dans ce cas, le témoin VTR/CAMERA de l'adaptateur d'alimentation secteur ne s'allume pas.

Remarques

- La recharge de la batterie du caméscope est interrompue pendant le fonctionnement de celui-ci.
- Si une batterie rechargeable est raccordée à l'adaptateur d'alimentation secteur, la recharge de la batterie du caméscope s'arrête et reprend après la fin de la recharge de celle raccordée à l'adaptateur.

Spécifications

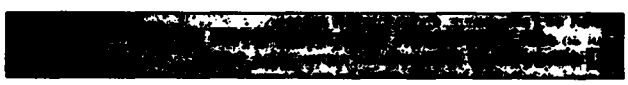
Sortie RFU CC	Mini-jack spécial, 5 V DC
Sortie vidéo	Prise cinch (1): 1 Vc-c, 75Ω asymétrique, sync négative
Sortie S vidéo	Mini connecteur DIN 4 broches (1) Signal de luminance: 1 Vc-c, 75Ω sysmétrique sync négative Signal de chrominance: 0,286 Vc-c, 75Ω, asymétrique
Sortie audio	Prise cinch (3; mono, stéréo L/R): −7,5 dBs Impédance de sortie: inférieure à 2,2 kΩ
Température de fonctionnement	0°C à 40°C (32°F à 104°F)
Température de stockage	−20°C à 60°C (−4°F à 140°F)
Dimensions	Env. 92 × 56 × 179 mm (l/h/p)
Poids	Env. 220 g

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

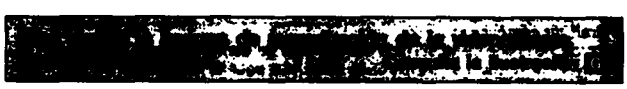
Operaciones con el interconectador

Consulte las ilustraciones F, G y H.

Prepare el interconectador de acuerdo con su objetivo. Con respecto a la información detallada, consulte el manual de instrucciones del equipo de vídeo conectado a esta unidad.



1 **Conecte la alimentación del televisor, y ponga el selector TV/VIDEO del televisor en VIDEO.**
Cuando esté utilizándose un adaptador de RFU para conectar el televisor, seleccione el mismo canal que el ajustado en el adaptador de RFU (3CH o 4CH).
2 **Ponga el selector POWER de la videocámara en VTR, y Ponga la cinta en reproducción.**
La lámpara VTR/CAMERA (anaranjada) del adaptador de CA se encenderá, y la imagen reproducida aparecerá en la pantalla del televisor.



1 **Conecte la alimentación de la videograbadora, y ponga el selector de entrada de la videograbadora en LINE IN.**
2 **Inserte un videocassette para grabación en la videograbadora.**
3 **Ponga el selector POWER de la videocámara en VTR, e inserte un videocassette grabado.**
La lámpara VTR/CAMERA (anaranjada) del adaptador de CA se encenderá.
4 **Ponga la videocámara en el modo de reproducción y la videograbadora en el de grabación.**

La salida del televisor o la videograbadora no podrá grabarse en la videocámara a través del interconectador. Cuando desee grabar la imagen una videograbadora o un programa de televisión, conecte la videocámara directamente al televisor o a la videograbadora.

1 **Conecte la alimentación del televisor que esté viendo, y ponga el selector TV/VIDEO del televisor en VIDEO.**
Cuando esté utilizándose un adaptador de RFU para conectar el televisor, seleccione el mismo canal que el ajustado en el adaptador de RF (3CH o 4CH).
2 **Conecte la alimentación del televisor o videograbadora conectado a la videocámara, y realice la siguiente operación.**
- **Para un televisor:**
Seleccione el canal que desee grabar.
- **Para una videograbadora:**
Ponga en reproducción la cinta grabada que desee duplicar.

3 **Ponga el selector POWER de la videocámara en VTR, y la videocámara en el modo de grabación.**
La lámpara VTR/CAMERA (anaranjada) se encenderá, y la imagen que esté grabándose en la videocámara podrá verse en la pantalla del televisor.

Notas

- Usted podrá utilizar la videocámara instalada en el interconectador solamente cuando el adaptador de CA esté fijado al interconectador.
- Cuando estén conectados el cable de vídeo S y el cable conector de audio/vídeo, en el televisor se verá la imagen proveniente a través del cable de vídeo S.
- Si el interconectador está conectado al televisor mediante el cable conector de vídeo S, cuando grabe, utilice un cable conector de vídeo S para conectar la videocámara y el televisor o la videograbadora. Si los conecta utilizando un cable conector de audio/vídeo, la imagen que esté grabándose no se verá en el televisor.
- Cuando el televisor esté conectado a esta unidad mediante un adaptador de RFU, no conecte otro adaptador de RFU a la videocámara. Si lo hiciese, es posible que se produzca un mal funcionamiento que a veces no pueda repararse.

Carga de la batería en la videocámara

Consulte la ilustración

Mientras la videocámara esté fijada al interconectador, la batería de la videocámara se cargará. Usted podrá utilizar la videocámara en cualquier momento que desee.

1 Conecte el cable de alimentación del adaptador de CA a una toma de la red.
2 Instale la batería en la videocámara.
3 Fije la videocámara al interconectador.

Mientras la alimentación de la videocámara esté desconectada, la batería de la videocámara se estará cargando.
En este caso, la lámpara VTR/CAMERA del adaptador de CA no se encenderá.

Notas

- La carga de la batería se detendrá durante la operación de la videocámara.
- Cuando otra batería esté fijada al adaptador de CA, la carga de la batería en la videocámara cesará y volverá a comenzar después de completarse la carga de la batería fijada al adaptador de CA.

Especificaciones

Salida de CC de RFU	Minitoma especial, 5 V CC
Salida de vídeo	Toma fono (1): 1 Vp-p, 75 ohmios, desequilibrado, sincronismo negativo
Salida de vídeo S	Conector de 4 terminales mini DIN (1) Señal de luminancia: 1 Vp-p, 75 ohmios, desequilibrada, sincronismo negativo Señal de crominancia: 0,286 Vp-p, 75 ohmios, desequilibrada
Salida de audio	Toma fono (3; monoaural, estéreo izquierdo/derecho): −7,5 dBs Impedencia de salida: inferior a 2,2 kiloohmios
Temperatura de funcionamiento	0°C a 40°C
Temperatura de almacenamiento	−20°C a 60°C
Dimensiones	Aprox. 92 × 56 × 179 mm (an/al/pr)
Peso	Aprox. 220 g

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.